



ORGANIZATION OF
AFRICAN UNITY
Secretariat
P. O. Box 3243

منظمة الوحدة الإفريقية
السكرتارية
ص. ب. ٣٢٤٣

ORGANISATION DE L'UNITE
AFRICAINNE
Secretariat
S. B. 3243

لدى السيد أبابا في أبيدجان

منظمة الوحدة الإفريقية

مجلس الوزراء

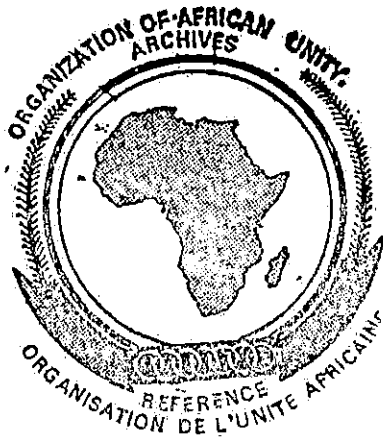
الدورة السادسة الرابعة والعشرون

أديبرايا - فبراير سنة ١٩٧٥

CM/634 (XXIV)
Annex. II

مشروع اتفاق تعاون

بين جامعة الدول العربية ومنظمة الوحدة الإفريقية



جامعة الدول العربية
الامانة العامة
الادارة العامة للشؤون السياسية

مشروع اتفاق تعاون

بين جامعة الدول العربية ومنظمة الوحدة الافريقية

ان الجامعة العربية الصبر عنها فيما بعد بكلمة الجامعة ان تعتبر ان من اغراضها تحقيق التعاون بين الدول المشتركة فيها وتنسيق خططها السياسية تحقيقا للتعاون بينها لتحرير اراضيها المحتلة وريانة استقلالها وسيادتها وتوثيق التعاون بينها في مجالات النشاط الاقتصادي والاجتماعي والثقافي وغير ذلك من المجالات الاخرى .

وان منظمة الوحدة الافريقية (الصبر عنها فيما بعد بكلمة المنظمة) ان تعتبر ان من بين اغراضها تنسيق وتقوية التعاون بين الدول والشعوب الافريقية لتحرير اراضيها والدفاع عن سيادتها وسلامتها واستقلالها والعمل على تحقيق حياة افضل لشعوبها في مختلف المجالات الاقتصادية والاجتماعية والثقافية والصحية .

ولما كانت كل من الجامعة والمنظمة تضمان دولاً هي في ذات الوقت اعضاء في المنظمة الاخرى .

Page (2)

(٢)

ولما كانت الآمال والصالح المشتركة والمصير المشترك والعمل من أجل
محرارة الاستعمار والحفاظ على الاستقلال السياسي والتنمية الاقتصادية
والرفاهية لشعوب تلك الدول الأعضاء من الأهداف المشتركة للمنظمتين
وتحقيقاً لأغراض ميثاق الأمم المتحدة وما ترمي إليه كل من المنظمتين
من العمل لبلوغ هذه الأغراض وفقاً لما نصت عليه المادة ٥٢ من ميثاق
الأمم المتحدة .

ورغبة في قيام تعاون وثيق بين المنظمتين تحقيقاً لأغراضهما

المشتركة

فقد اتفق الطرفان على ما يأتي :

المادة الأولى : تتعاون الجامعة والمنظمة في كل المسائل المتعلقة بأهدافهما
وتتسقان وجوه النشاط لتحقيق الأهداف المشتركة وتتبادلان
المعونة في مشروعات يفيئها وخاصة في مجال الاعتراف المتبادل
بحركات التحرير الأفريقية والسربية وكيفية تمثيلها في كسبل
المواصم الأفريقية والسربية ومد المساعدة لها .

المادة الثانية : التشار والتبادل

تتشار الجامعة والمنظمة بانتظام في المسائل ذات الأهمية
المشتركة بتعدد تحقيق أهداف الطرفين بطريقة فعالة
وفي مختلف المجالات الدولية .

(٣)

المادة الثالثة : تبادل المعلومات والوثائق

- ١- تتبادل الجامعة والمنظمة البيانات والمعلومات والوثائق ذات الأهمية المشتركة على أن يراعى الحفاظ على السرية الواجب كفالتهما بالنسبة لبعض الموضوعات .
- ٢- يحيط كل من الطرفين الطرف الآخر علما بما يكون لديه من برامج عمل مستقبلا بقصد تحقيق التنسيق بينهما .

المادة الرابعة : التمثيل المتبادل

لكل من الطرفين ان يدعو الطرف الآخر كلما رأى ذلك مناسباً لايقاد مراقب يمثله في الاجتماعات التي يعقدها كل منهما وتكون ذات أهمية مشتركة بينهما وتعمل كل من الجامعة والمنظمة على حث الدول الاعضاء في كل منهما لقبول مبدأ انشاء مكاتب تمثل الجامعة والمنظمة في عواصم الدول الاعضاء .

المادة الخامسة : تنظيمات ادارية

يتخذ كل من الامين العام للجامعة والامين العام للمنظمة الاجراءات المناسبة لضمان التنسيق والاتصال الفعال بين الطرفين بصفة مستمرة .

المادة السادسة : تعديل الاتفاق

يكون تعديل هذا الاتفاق بموافقة الطرفين ولكل منهما انهماؤه

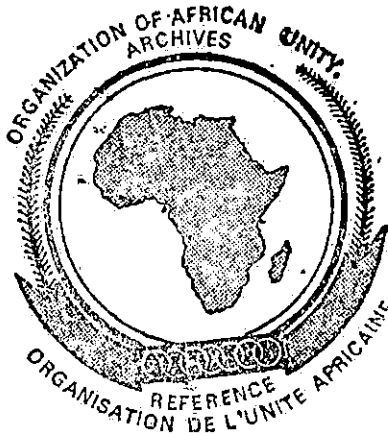
بإعلان يُلغيه إلى الطرف الآخر وما لم يتفق على خلاف ذلك • يعتبر الانهاء واقعا بعد مضي ستة اشهر من تاريخ التبليغ •

المادة السابعة: يوقع هذا الاتفاق من ممثلى الجامعة والمنظمة ويصبح نافذا بمجرد توقيعه من الطرفين •

المادة الثامنة: جرت هذا الاتفاق باللغات العربية والانجليزية والفرنسية وتكون لهذه اللغات حجية واحدة •

عن جامعة الدول العربية

عن منظمة الوحدة الافريقية



AFRICAN UNION UNION AFRICAINE

African Union Common Repository

<http://archives.au.int>

Organs

Council of Ministers & Executive Council Collection

1975-02

Project for an Agreement Between the League of Arab States and the Organization of African Unity

Organization of African Unity

Organization of African Unity

<https://archives.au.int/handle/123456789/9344>

Downloaded from African Union Common Repository